

Note pratique

Ny Herin'ny hafatra / Le pouvoir des messages pour la santé préventive

Expérience du programme de santé materno-infantile mené par Inter Aide à Farafangana, Madagascar

Notice

Type de document	Note pratique SANTÉ – Lutte contre la mortalité infanto-juvénile & santé maternelle
Titre du document	
Catégorie	SANTÉ – Lutte contre la mortalité infanto-juvénile & santé reproductive
Pays, Ville	
ONG Nord	Inter Aide http://www.interaide.org
ONG Sud	
Date du document	15 novembre 2012
Auteur(s)	Renaud Keutgen, Responsable du programme de santé Farafangana Inter Aide
Relecteur(s)	Anne Carpentier
Auteur de la mise à jour	
Date de la mise à jour	
Traduction / traducteur	-
Mots clés	SANTÉ – Lutte contre la mortalité infanto-juvénile – prévention – musique – cd audio – chansons - paludisme - diarrhée - planning familial espacement des naissances - l'accouchement à l'hôpital - santé maternelle
Résumé	

Courte présentation des ateliers de chansons, qui ont débouché sur la création de 4 chansons pour diffuser des messages de santé préventive materno-infantile : lutte contre la malaria et les diarrhées, promotion de l'espacement des naissances et de l'accouchement à l'hôpital

AVIS IMPORTANT

Les fiches et récits d'expériences « Pratiques » sont diffusés dans le cadre du réseau d'échanges d'idées et de méthodes entre les ONG signataires de la « charte Inter Aide ».

Il est important de souligner que ces fiches ne sont pas normatives et ne prétendent en aucun cas « dire ce qu'il faudrait faire »; elles se contentent de présenter des expériences qui ont donné des résultats intéressants dans le contexte où elles ont été menées.

Les auteurs de « Pratiques » ne voient aucun inconvénient, au contraire, à ce que ces fiches soient reproduites **à la condition expresse que les informations qu'elles contiennent, soient données intégralement y compris cet avis**. Si elles sont citées, **la source (Réseau Pratiques) et les auteurs doivent être mentionnés intégralement**.

Janvier 2013 - 1



Réseau PRATIQUES

Partages d'expériences et de méthodes pour améliorer les pratiques de développement

<http://www.interaide.org/pratiques>

Ny Herin'ny hafatra / Le pouvoir des messages

Petite présentation du projet.

Au départ, nous avons un double objectif :

1. Amener quelque chose de nouveau à l'équipe d'animation ; créer une ambiance de travail ; rendre le travail agréable ; avoir une bonne dynamique de groupe....
2. Construire ensemble des nouveaux outils d'animation et de sensibilisation ; rendre les ateliers plus dynamiques et plus attractifs.

Un constat : lors de la semaine de bureau, le travail réalisé consiste principalement à la rédaction de rapports, à la participation à la réunion de bilan mensuel et à la préparation du mois suivant via quelques exercices. Bref, un travail pas toujours très emballant (qui consiste surtout en du contrôle) et en tout cas pas très créatif et encore moins ludique.

Sans savoir vraiment vers où on allait, nous avons lancé des **ateliers de chansons**. Pour le premier, nous avons constitué des groupes de 4 personnes. Chaque groupe a dû créer une chanson. La seule contrainte était le sujet : malaria et/ou diarrhée. Le résultat fût assez étonnant. Les chansons étaient pas mal mais on a pu voir aussi un réel amusement chez les animateurs. De plus, nous avons aussi pu observer assez facilement les attitudes de chacun des participants dans chaque groupe ; celui qui mène le groupe, celui qui suit, celui qui rit, celui qui reste passif, etc. (Très intéressant pour un responsable de programme fraîchement débarqué !).

Chaque mois, nous avons réalisé un atelier chant (en général, une demi journée... parfois un peu plus). Au fur et à mesure, les animateurs ont dû se mettre d'accord tous ensemble pour créer 4 chansons : une sur le paludisme, une sur la diarrhée, une sur le planning familial et une sur l'accouchement à l'hôpital.

De mois en mois, les paroles, les rythmes et les différentes voix sont nées ...

Les chansons ont été testées assez rapidement sur le terrain. La conclusion est assez claire... Ce sont des outils très efficaces (pas efficace en soi... mais il complète bien le reste des outils utilisés). La plupart des mères retiennent les chansons et que disent des enfants qui connaissent tout par cœur.

Dans chaque groupe, une mère a reçu le texte des chansons pour faire répéter les mères du groupe en vue de la fête de clôture finale ou chaque Fokontany est représenté. Lors de la fête de clôture sur la commune de Vohilengo, nous avons été très impressionné de voir près de 800 personnes reprendre les chansons en cœur !

Pour aller jusqu'au bout du projet, nous sommes allés enregistrer les chansons dans un petit « studio » de FARAFANGANA début juillet 2012.

Chaque animateur va recevoir sa copie et ces derniers ont demandé s'il était possible de les faire passer à la radio. Nous sommes en train de discuter avec la radio locale pour quelques diffusions en lien avec le sujet des ateliers des animateurs. Comme la radio est très écoutée, nous pensons que cela peut renforcer les messages donnés par les animateurs lors de leurs ateliers sur le terrain.

Dans les semaines qui viennent, nous allons sans doute travailler sur une nouvelle chanson pour faire la promotion des Agents de santé villageois.



Textes des chansons**TAZOMOKA**

O ry Reny e!raha hiady amin'ny tazomoka ianao
 O ry Reny e! izao no ambarako anao
 Fa izany e! no hasalamana ny zanakao (2x)

Raha matory ianao,lay misy odimoka no ampiasao
 Hiaro ny kaikitry ny moka izay mpamindra ny Tazomoka
 Tototofy avao, gne rano miandrona akaikinao
 Fa mampitombo ny taranany

O ry Reny e!raha mafanafana ny zanakao
 O ry Reny e! izao no torohevitra omeko anao
 Fa izany e! no mety hasalama ny zanakao

Manatona AC ianao na ny hopitaly akaikinao
 Mba azahoana ny fanafody ,sahaza ny zanakao
 Dokotera tegna mba avelao , fa mety hafaty gne ny zanakao
 Fa Tazomoka tsy mitsitsy anao

O ry Reny e!raha hiady amin'ny tazomoka ianao
 O ry Reny e! izao no ambarako anao
 Fa izany e! no hasalamana ny zanakao (4x)

FIVALANANA

O ry Reny e! Raha mivalana ny zanakao
 O ry Reny e! 1 sy 8 no ampiasao
 Fa izany e!no hanoloana ny rano very(2x)

Mampandevy rano ianao litatry raiky no atao
 Ny sira sotrokidy iraiky ,siramamy da valo koa
 Samy safoina ny vavany dia atambaro amin'izay
 Ampinomy ny zanakao

O ry Reny !Raha hiaro amin'ny fivalanana ianao
 O ry Reny e! izao no tokony ataonao
 Fa izany e!no hasalama ny zanakao(2x)

Laha mangery ianao,kabone no ampiasao
 Tadidio gne sasatagna , lakevo gnampisao
 Aza adino nefa kosa , raha avy mamôtry ianao
 Lombofy tsara gne hanina , rano mandevy no sotroinao

O ry Reny e !Raha mivalana ny zanakao
 O ry Reny e! 1 sy 8 no ampiasao
 Fa izany e!no hanoloana ny rano very(4x)



PALUDISME

ô les mères ! si vous voulez lutter contre le palu
 ô les mères ! voilà ce que je vais vous dire
 Parce que c'est ça qui rend votre enfant en bonne santé (2x)

Si vous dormez, utilisez lay imprégnées
 Pour prévenir la piqûre du moustique e, responsable du palu
 Il faut éliminer aussi les mares d'eau aux alentours
 Parce que c'est son moyen de reproduction

ô les mères ! si votre enfant a de la fièvre
 ô les mères ! je vais vous donner un conseil
 Parce que c'est ça qui rend votre enfant en bonne santé (2x)

Allez voir les AC ou l'hôpital le plus proche
 Pour avoir des médicaments compatibles à votre enfant
 Laisse tomber l'automédication, ça peut tuer votre enfant
 Parce que le paludisme est très dangereux

DIARRHÉE

ô les mères ! si votre enfant a la diarrhée
 ô les mères ! utilisez le 1 sy 8
 Parce que c'est ça qui remplace l'eau perdue (2x)

Faites bouillir de l'eau ! 1 litre c'est bon
 Une petite cuillère de sel, le sucre 8 aussi
 Ne remplissez pas trop, mélangez les après
 Et donnez à votre enfant

ô les mères ! si vous voulez prévenir la diarrhée
 ô les mères ! voilà ce que vous pouvez faire
 Parce que c'est ça qui remplace l'eau perdue (2x)

Si vous voulez chier, utilisez le kaboné
 N'oubliez pas le lavage des mains en utilisant de la cendre
 Ce qu'il ne faut pas oublier aussi, quand vous avez servi
 Bien couvrir les aliments et ne boire que de l'eau bouillie

ô les mères ! si votre enfant a la diarrhée
 ô les mères ! utilisez le 1 sy 8
 Parce que c'est ça qui remplace l'eau perdue (4x)



F.F.P

Ka! Hiaraka! lay hanentana
 @ Fanaovana FISA
 Sy ny fiterahana eny @ Hopitaly

x 2 Refs

1/ Vo karakara gne vatanao
 Gne vaksiny da vita tsara
 Voalanja gne zanakao
 Ny fitaovana da ampy tsara!

2/ La maromaro gne zanakao
 Mifanesisesy isan-taona
 Nanjary reraka ny vatanao
 NY fiainanao mihambany foana

Ref-----

PLAFA

HOPITALY

Ka mifangetignety avao isika aby
 La bevoky e! Vadinao
 Hopitaly no zahao e! e! hitsapa e!

Ref

Ka la miteraka ao izy e!
 Ny zaza volanja koa
 Ka la ! miteraka ao izy e !
 Manao copie da mora koa

Ref-----

Ka la miteraka ao izy e !
 Voakarakara soa e !
 Radoko koa mandray tsara

PLAFA

